

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

4 DECEMBER 1969.

Ontwerp van wet tot regeling van het onderwijs in de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
NATIONALE OPVOEDING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VANDEWIELE**.

MIJNE HEREN,

Alvorens het ontwerp te bespreken, heeft uw Commissie een toelichting door de Minister van National Opvoeding aanhoord.

Het ontwerp van wet beoogt de wijziging van sommige bepalingen van de gecoördineerde wetten van 20 augustus 1957 op het lager onderwijs en van de wet van 29 mei 1959 betreffende het kleuter-, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

De voornaamste bepalingen kunnen als volgt worden samengevat :

1. Het ontwerp strekt tot verlenging van de schoolplicht voor de kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

De duur van de schoolplicht wordt van 6 tot 8 jaar gebracht, zoals voor de andere kinderen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Leynen, voorzitter; Bascour, Billiet, Block, Bourgeois, Daems, De Bondt, Debucquoy, De Clercq C., Dehousse, Grégoire, Olivier, Ramaekers, Tousseint, Vanhaegendoren, Van In, Vanhilt en Vandewiele, verslaggever.

R. A 8118

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

42 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

4 DECEMBRE 1969.

Projet de loi réglant l'enseignement dans les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)
PAR M. **VANDEWIELE**.

MESSIEURS,

Avant d'examiner le présent projet, votre Commission a entendu un exposé des Ministres de l'Education nationale.

Le projet tend à modifier certaines dispositions des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées les 20 août 1957, et de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Ses dispositions principales peuvent se résumer comme suit :

1. Le projet vise à étendre la durée de l'obligation scolaire pour les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Cette durée est portée de 6 à 8 ans, comme pour les autres enfants.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Leynen, président; Bascour, Billiet, Block, Bourgeois, Daems, De Bondt, Debucquoy, De Clercq C., Dehousse, Grégoire, Olivier, Ramaekers, Tousseint, Vanhaegendoren, Van In, Vanhilt et Vandewiele, rapporteur.

R. A 8118

Voir :

Document du Sénat :

42 (Session de 1969-1970) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

De totale bevolking van de tehuizen, bedroeg in het schooljaar 1967-1968 : 1.841.

In de rijkstehuizen boekte men 269 kinderen van 6 tot 8 jaar

221 kinderen verbleven in erkende tehuizen.

Totaal : 490.

537 kinderen van 8 tot 14 jaar verblijven in de rijkstehuizen; 814 in erkende tehuizen.

Totaal : 1.351.

2. Het kostgeld is geheel of gedeeltelijk ten laste van de ouders al naargelang hun inkomen. In de erkende internaten komt het overblijvend deel van het kostgeld na aftrek van de toegepaste verminderingen, ten laste van het Rijk.

Deze verminderingen worden thans ook verleend aan die ouders welke hun schoolplichtige kinderen onderwijs laten volgen in een inrichting voor Secundair onderwijs welke vanuit het internaat gemakkelijk te bereiken is.

3. Weddetoelagen zullen thans ook aan de gesubsidieerde inrichtingen worden verleend voor de kostschool-beheerder en voor minstens één studiemeester-opvoeder.

Artikelgewijze bespreking.

De artikelen 1 tot 6 en 8 geven geen aanleiding tot bespreking. Bij het artikel 7 in het ontwerp, overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, wordt een amendement voorgesteld door de Regering.

Het artikel zou gewijzigd worden als volgt :

« De op de datum van inwerkingtreding van deze wet in dienst zijnde beheerders en internaatstudiemeesters-opvoeders in de gesubsidieerde tehuizen worden geacht in het bezit te zijn van de vereiste titels voor de uitoefening van gelijkaardige ambten in de Rijkstehuizen, op voorwaarde dat ze in het bezit zijn van één der bekwaamheidsbewijzen van het hoger secundair niveau, zoals ze gepreciseerd werden bij artikel 2, 4 en artikel 3 van het koninklijk besluit d.d. 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaal onderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen.

De Ministers verantwoorden dit amendement als volgt :

« Het is noodzakelijk de inhoud van artikel 7 te wijzigen, om te vermijden dat abnormale toestanden zouden ontstaan, te wijten aan dit artikel dat in feite de overgangsmaatregelen bevat.

« Artikel 7 wordt dus aangevuld met de opsomming van de minimale vereisten inzake bekwaamheidsbewijzen normaal gevraagd voor de betrokken functies. »

Dit amendement op artikel 7, geeft aanleiding tot een uitbreidende gedachtenwisseling.

Pour l'année scolaire 1967-1968, la population totale des homes était de 1.841 enfants.

Dans les homes de l'Etat, on comptait 269 enfants de 6 à 8 ans.

221 enfants se trouvaient dans des homes agréés.

Ce qui fait un total de 490.

537 enfants de 8 à 14 ans sont placés dans des homes de l'Etat, 814 dans des homes agréés.

Ce qui fait un total de 1.351.

2. Le prix de la pension est à charge des parents, en totalité ou en partie, d'après leurs ressources. Dans les internats agréés, le surplus de la pension, après application des réductions, est à charge de l'Etat.

Désormais ces réductions seront également accordées aux parents en faveur de leurs enfants soumis à la scolarité qui fréquentent un établissement d'enseignement secondaire aisément accessible au départ de l'internat.

3. De même, des subventions-traitements seront octroyées aux établissements subventionnés pour l'administrateur d'internat et pour au moins un surveillant-éducateur.

Discussion des articles.

Les articles 1 à 6 et l'article 8 n'ont donné lieu à aucun débat. A l'article 7 du projet, tel qu'il a été transmis par la Chambre des Représentants, le Gouvernement a déposé un amendement.

L'article serait modifié comme suit :

« Les administrateurs et les surveillants-éducateurs d'internat en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi dans les homes subventionnés sont censés posséder les titres requis pour l'exercice de fonctions similaires dans les homes de l'Etat, à condition qu'ils possèdent au moins un des titres du niveau secondaire supérieur, tels qu'ils ont été précisés à l'article 2, 4 et à l'article 3 de l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendants de ces établissements. »

Les Ministres ont justifié leur amendement en ces termes :

« Il est nécessaire de modifier le libellé de l'article 7 pour éviter que des situations anormales ne puissent paraître couvertes par l'article 7 qui constitue, en fait, un article de dispositions transitoires.

» L'article 7 est donc complété par la formulation d'exigences minimales de titres régulièrement requis pour les fonctions en cause. »

Cet amendement à l'article 7 a donné lieu à un large échange de vues.

Verscheidene leden laten opmerken dat het aantal personeelsleden in de gesubsidieerde tehuizen, in aanmerking komende voor de toepassing van deze bijzondere overgangsmaatregelen uiterst gering is.

Overwegende dat het hier gaat om personeel dat jarenlang in moeilijke omstandigheden zeer verdienstelijk werk heeft verricht, past het dat in de ruimst mogelijke mate rekening wordt gehouden met een zeker verworven recht.

De Ministers laten opmerken dat een belangrijke tegemoetkoming wordt gedaan door het feit dat de reeds in dienst zijnde beheerders en internaats-studie-meesters-opvoeders in de gesubsidieerde tehuizen, geacht worden in het bezit te zijn van de vereiste titels, op voorwaarde dat zij in het bezit zijn van een bekwaamheidsbewijs van het hoger secundair niveau.

Een lid vestigt er de aandacht op dat een beperkt aantal personeelsleden niet over dit bekwaamheidsbewijs beschikken.

Derhalve verdedigt hij de tekst van artikel 7 zoals hij door de Kamer werd goedgekeurd.

De Ministers zijn de mening toegedaan dat, vermits de vraag is gesteld geworden, het terzake beter zou zijn duidelijk de uitvoeringsmaatregelen in de wet over te nemen, hoewel zulks volgens hen, in principe niet wenselijk is.

De Ministers stellen duidelijk dat zij wel bereid zijn de diplomavereisten (met aangepaste wedde aan die toestand) tot het secundair lager niveau terug te brengen, maar dit niet uit te breiden tot diegenen die slechts lager onderwijs hebben genoten.

Zij stellen volgend subamendement voor :

« Personeelsleden niet in het bezit van één van deze diploma's doch wel houder van andere getuigschriften of diploma's van het secundair onderwijs, zullen geacht worden in het bezit te zijn van voldoende diploma's voor de uitoefening van de hogergenoemde functies. »

De verantwoording wordt aangevuld als volgt :

« Gelijktijdig worden « voldoende » bekwaamheidsbewijzen voorzien. Deze beschikkingen zullen toelaten de betrokkenen te betoelagen volgens een overeenkomende schaal. »

Op de vraag van een lid of het niet wenselijk zou zijn in de nieuwe tekst van artikel 7 de woorden « voor de toekenning van de weddetoelagen » op te nemen, antwoorden de Ministers dat deze toevoeging de draagwijdte van artikel 7 zou beperken, ondermeer inzake bevordering en pensioen.

Zij verzoeken om goedkeuring van de voorgestelde tekst zonder verdere toevoegingen.

De thans in dienst zijnde personeelsleden welke niet over het voldoende geacht diploma of getuigschrift beschikken mogen in functie blijven. Zij zullen echter ten laste vallen van de inrichtende macht.

Plusieurs commissaires ont fait observer que les membres du personnel des homes subventionnés qui entrent en ligne de compte pour l'application de ces mesures transitoires spéciales sont très peu nombreux.

Etant donné qu'ils ont accompli, des années durant et dans des conditions difficiles, une œuvre très méritoire, il convient de tenir compte autant que possible d'un droit acquis.

Les Ministres font remarquer que le projet répond largement à ce souci du fait que les administrateurs et surveillants-éducateurs d'internat en fonction dans les homes subventionnés sont censés posséder les titres requis, à condition qu'ils soient porteurs d'un titre du niveau secondaire supérieur.

Un membre fait valoir que quelques-uns des membres du personnel ne possèdent pas ce titre.

C'est pourquoi il défend le texte de l'article 7 tel qu'il a été voté à la Chambre.

Les Ministres estiment que, puisque la question a été posée, il serait préférable à cet égard de mentionner clairement les mesures d'exécution dans la loi elle-même, encore qu'à leur sens, la chose ne soit pas souhaitable en principe.

Ils tiennent à préciser que, s'ils sont disposés à ramener les conditions de diplôme au niveau secondaire inférieur en adaptant le traitement en conséquence, ils n'entendent pas accorder le bénéfice de cette mesure à ceux qui n'ont fait que des études primaires.

Ils proposent le sous-amendement suivant :

« Les membres du personnel qui n'ont pas un des titres mentionnés ci-avant, mais qui possèdent d'autres titres ou diplômes de l'enseignement secondaire, seront censés posséder les titres suffisants pour l'exercice des fonctions susmentionnées. »

La justification est complétée comme suit :

« En même temps, des titres de capacité « suffisants » sont prévus. Ces dispositions permettront de subventionner les intéressés d'après un barème correspondant. »

Un membre ayant demandé s'il ne serait pas souhaitable d'insérer dans le texte nouveau de l'article 7 les mots « pour l'octroi des subventions-traitements », les Ministres répondent que cette addition limiterait la portée de l'article 7, notamment en ce qui concerne les promotions et la pension.

Ils demandent d'adopter le texte proposé, sans aucun complément.

Les membres du personnel actuellement en fonction qui ne disposent pas du diplôme ou du certificat censé suffisant, peuvent rester en service. Toutefois, ils tomberont à charge du pouvoir organisateur.

Stemmingen.

1. Het voorstel om de door de Kamer goedgekeurde tekst van artikel 7 te behouden, wordt verworpen met één stem voor, 6 tegen en 6 onthoudingen.

2. Het gesubamendeerd amendement van de Regering wordt goedgekeurd met 11 stemmen voor, 1 tegen bij 1 onthouding.

3. Het geheel wordt goedgekeurd met 13 stemmen voor bij 1 onthouding.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. VANDEWIELE.

De Voorzitter,
H. LEYNEN.

Votes.

1. La proposition tendant à maintenir le texte de l'article 7 tel qu'il a été voté par la Chambre, a été rejetée par 6 voix contre 1 et 6 abstentions.

2. L'amendement sous-amendé du Gouvernement a été adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

3. L'ensemble du projet a été adopté par 13 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. VANDEWIELE.

Le Président,
H. LEYNEN.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de gecoördineerde wetten
op het lager onderwijs.

EERSTE ARTIKEL.

De eerste twee leden van artikel 12 van de op 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, gewijzigd bij de wet van 3 januari 1961, worden door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 12. — Ter nakoming van het bepaalde in artikel 8 worden de kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, zoals schippers, foorkramers en rondtrekkende venters, op een bijzonder lijst ingeschreven. »

ART.2.

Artikel 20, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Deze verminderingen worden ook aan de ouders verleend voor hun schoolplichtige kinderen die onderwijs volgen in een inrichting voor secundair onderwijs welke van uit het internaat gemakkelijk te bereiken is. De eventuele vervoerkosten van het internaat naar de inrichting voor secundair onderwijs, komen echter volledig ten laste van de ouders. »

ART. 3.

Artikel 20 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met een derde paragraaf aangevuld als volgt :

« § 3. De Ministers van Nationale Opvoeding bepalen vóór 1 september van ieder jaar het bedrag van het kostgeld. Dit bedrag wordt verhoogd of verminderd overeenkomstig de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen volgens de door de Koning vastgestelde voorwaarden. »

ART. 4.

In artikel 20, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « zoals dit jaarlijks door de Minister van Openbaar Onderwijs wordt vastgesteld » geschrapt.

ART. 5.

Het eerste lid van artikel 71 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Evenwel wordt ieder jaar vóór 31 december aan de inrichtende macht van de erkende internaten de helft van de Staatstussenkost waarop zij het voorgaand jaar recht had als een globaal voorschot uitgekeerd.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE I.

Modifications apportées aux lois coordonnées
sur l'enseignement primaire.

ARTICLE PREMIER.

Les deux premiers alinéas de l'article 12 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, modifiés par la loi du 3 janvier 1961, sont remplacés par la disposition suivante :

« Article 12. — En exécution de la prescription de l'article 8, les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, tels que les bateliers, les forains et les marchands ambulants, sont portés sur une liste spéciale.

ART. 2.

L'article 20, § 2, des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« Ces réductions sont également accordées aux parents en faveur de leurs enfants soumis à la scolarité qui fréquentent un établissement d'enseignement secondaire aisément accessible au départ de l'internat. Les frais de transport éventuels du home à l'établissement d'enseignement incombent toutefois entièrement aux parents. »

ART. 3.

L'article 20 des mêmes lois coordonnées est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Les Ministres de l'Education nationale fixent avant le 1^{er} septembre de chaque année le montant de la pension. Ce montant est augmenté ou diminué selon les fluctuations de l'indice des prix à la consommation, dans les conditions déterminées par le Roi. »

ART. 4 .

A l'article 20, § 2, des mêmes lois coordonnées, les mots « Telle qu'elle est fixée annuellement par le Ministre de l'Instruction publique » sont supprimés.

ART. 5.

L'alinéa 1^{er} de l'article 71 des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante :

« Avant le 31 décembre de chaque année, il est toutefois payé au pouvoir organisateur des internats agréés, au titre d'acompte global, une somme égale à la moitié de l'intervention de l'Etat à laquelle il avait droit l'année précédente. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

ART. 6.

Artikel 27 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter-, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs wordt met een tweede lid aangevuld als volgt :

« Voor de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, worden daarenboven weddetoelagen verleend voor de internaatsbeheerder en voor minstens één internaatsstudie-meester-opvoeder. De te subsidiëren prestaties van de overige internaatsstudie-meesters-opvoeders worden in aanmerking genomen overeenkomstig de normen die toegepast worden voor de internaatsstudie-meesters-opvoeders in de Rijkstehuizen met dien verstande dat die normen verdubbeld worden. »

HOOFDSTUK III.

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 7.

« De op de datum van inwerkingtreding van deze wet in dienst zijnde beheerders en internaatsstudie-meesters-opvoeders in de gesubsidieerde tehuizen worden geacht in het bezit te zijn van de vereiste titels voor de uitoefening van gelijkaardige ambten in de Rijkstehuizen, op voorwaarde dat ze in het bezit zijn van één der bekwaamheidsbewijzen van het hoger secundair niveau, zoals ze gepreciseerd werden bij artikel 2, 4 en artikel 3 van het koninklijk besluit d.d. 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp-personeel en van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaal-onderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen.

« Personeelsleden niet in het bezit van een van deze diploma's doch wel houder van andere getuigschriften of diploma's van het secundair onderwijs, zullen geacht worden in het bezit te zijn van voldoende diploma's voor de uitoefening van de hogergenoemde functies. »

ART. 8.

Deze wet treedt in werking op 1 september 1970.

CHAPITRE II.

Modification apportée à la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

ART. 6.

L'article 27 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Dans les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, des subventions-traitements sont, en outre, accordées pour l'administrateur d'internat et pour au moins un surveillant-éducateur d'internat. Les prestations subsidiées des autres surveillants-éducateurs d'internat sont prises en considération sur la base des normes appliquées pour les surveillants-éducateurs d'internat des homes de l'Etat, étant entendu que ces normes sont doublées. »

CHAPITRE III.

Dispositions transitoires et finales.

ART. 7.

« Les administrateurs et les surveillants-éducateurs d'internat en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi dans les homes subventionnés sont censés posséder les titres requis pour l'exercice de fonctions similaires dans les homes de l'Etat, à condition qu'ils possèdent au moins un des titres du niveau secondaire supérieur, tels qu'ils ont été précisés à l'article 2, 4 et à l'article 3 de l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendants de ces établissements.

« Les membres du personnel qui n'ont pas un des titres mentionnés ci-avant, mais qui possèdent d'autres titres ou diplômes de l'enseignement secondaire, seront censés posséder les titres suffisants pour l'exercice des fonctions susmentionnées. »

ART. 8.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1970